



2019 年馬來西亞農業科技合作訪問團 Taiwan Agritech Trade Mission to Malaysia 2019 參加作業規範

一、組團說明：

- (一)主辦單位：經濟部國際貿易局
- (二)執行單位：中華民國對外貿易發展協會
- (三)活動簡介：

1. 名稱：2019年馬來西亞農業科技合作訪問團
2. 日期：108年10月22日(星期二)至10月25日(星期五)，共計4天
3. 地點：馬來西亞吉打州 (Kedah)
4. 簡介：馬來西亞是一個天然和農業資源非常豐富國家，幅員遼闊，且無颱風、地震等天然災害，適合發展農業，然而馬來西亞農業科技人才缺乏，且缺乏農業勞動力，須依靠外來技術協助發展，以提高生產量。加以馬國政府十分重視農業發展，並將它們視為國家的主要經濟來源之一。馬來西亞政府於2010年制定國家農糧食品政策(NAP)，該政策為期十年(2011-2020年)，以解決馬來西亞的食品供應問題，希望透過實施這項政策，馬來西亞能生產足夠可安全食用的糧食，並使農糧食品產業成為具有競爭力和永續發展的產業，增加農業企業者的收入水準。

臺灣農業技術發展程度高，可利用我國優良智慧農業科技及相關設備，協助馬國進行企業化之農作栽培及水產養殖，除供應馬來西亞本地市場，亦可銷售至其他東協國家。為鼓勵我國企業與馬國官方及民間企業交流及合作，接軌兩國產業優勢，外貿協會規劃籌組「2019年馬來西亞農業科技訪問團」赴馬參訪及洽談，盼能帶動我國智慧農業相關技術與設備輸出馬國，為雙方帶來新的貿易商機與投資合作契機。

本團規劃前往馬來西亞盛產稻米且被譽為「馬來西亞米倉」的吉打州，辦理(1)臺馬農業技術交流暨洽談會，讓馬國業者可認識臺灣先進的農業科技及相關設備，進行技術交流與產業合作；(2)拜訪馬國吉打州農業局；(3)當地企業參訪等。

本會將透過吉隆坡台灣貿易中心邀請當地官方農業主管單位、農漁業公協會、系統解決商、種植業者、漁撈及水產養殖業者等潛在合作對象，出席交流會與我商進行1對1洽談，並安排參訪行程，協助我商瞭解馬國市場特性。



(四)適合參加之產業：我國智慧農業相關技術業者，包括水利灌溉系統、稻穀儲存自動管理系統、農用無人飛機、施肥系統、農業自動化物聯網設施、環控溫室、漁撈及水產養殖技術及設備等，歡迎具互補性、質優適銷馬國，或想考察了解馬來西亞當地農業市場之業者參加。

(五)組團方式：報名前請下載詳參「2019年馬來西亞農業科技合作訪問團」參加作業規範。

(六)預定徵集團員家數：10家廠商。本貿訪團名單須經本會審查同意後，另行通知錄取廠商。

(七)活動行程(暫定)：

日期	時間	行程	備註
10月22日 (二)	08:10 12:50	啟程：臺北(華航 CI731) 抵達：檳城(搭車至吉打州飯店 check-in)	
	下午	考察農用耕地	
10月23日 (三)	上午	考察當地養殖場	
	下午	拜訪馬國台商養菇場	
10月24日 (四)	上午	辦理臺馬農業技術交流會及一對一 洽談會	辦理場地(待確認) *洽邀對象： 1. 吉打州農業局 2. 當地農業公協會、系統解決 商、種植業者(稻米、油 棕、橡膠等)、水產養 殖業者等潛在 合作對象 3. 台商會 4. 媒體
	下午	拜訪吉打州政府	
10月25日 (五) (例假日)	上午	飯店 check out 並自吉打州搭車至檳 城國際機場	
	13:50 18:45	出發：檳城 抵達：台北	



二、報名廠商資格：

- (一) 登錄合格之我國廠商（以政府單位及本會資料為準）。產品非在我國境內製造之商品不得參加。
- (二) 報名前1或2年有出口實績者（不含間接外銷金額），進出口績優廠商得優先錄取，且無貿易糾紛、不良參加紀錄或其他不良紀錄者（以政府單位及本會資料為準）。
- (三) 無不良參加紀錄，且配合填查現場接單及預估後續交易金額者。
- (四) 具特殊外銷潛力之廠商或產品。
- (五) 為避免同類產品之我國廠商相互削價競爭，本會保有最終遴選權，得以報名前3年進出口實績將同類產品分別甄選，報名廠商不得有異議。
- (六) 參加廠商所提供之資料，將視為爾後本活動各項刊物宣傳推廣之依據，嚴禁參加廠商於活動期間陳列產地標示不實、仿冒商標或侵犯他人專利或著作權之產品，外貿協會如因此牽連涉訟或有其他損害，該參加廠商必須負責一切賠償或訴訟責任。
- (七) 拓銷國禁止進口之產品，均不得在貿訪團活動展出。
- (八) 本會將依下列條件，選定適合展出產品之廠商：
 1. 符合前述參展資格者。
 2. 為維持參展團整體形象，倘報名參展廠商經政府公告產品不符合我國安全法規，須下架停止展示，本會得要求其退展。

三、報名手續：

- (一) 報名方式：一律採貿協「線上報名表」報名(網址如下)。網路線上報名後即可完成登記，無須用印送回。（恕不接受傳真、電話、email、Line、口頭報名）。
- (二) 報名日期：即日起至**本(108)年8月30日(星期五)止**，或額滿截止。。
未繳齊相關書表者，視同未完成報名。
- (三) 報名網址：<https://form.taiwantrade.com/event/agritech>
- (四) 務請備齊下列電子影本，寄送至foodevent@taitra.org.tw（每封上限15 Mbs）：
 1. 公司執照及工廠登記證影本(電子影本)：如公司登記或商業登記證明文件、設立或營業登記證等由政府機關或其授權機構核發之合法登記或設立之證明文件，廠商並得以列印公開於目的事業主管機關網站之資料代之。
 2. 中、英文公司簡介暨產品品項說明（Word 文字檔）
 3. 英文公司 A4 宣傳折頁高解析圖檔 pdf（請提供高解析度 AI 檔或是高解



析的 pdf 檔，供平面印刷輸出用)。

4. 英文公司商標或品牌 logo (請提供印刷用高解析度 AI 檔或是高解析的 pdf 檔)
5. 擬展出產品精美照片 3~5 張(請提供高解析度 AI 檔或是高解析的 pdf 檔，供平面印刷輸出用)。
6. 貴公司如有獲頒各項國內外認(驗)證資格、獎項、標章之有效證明電子影本，如為委託工廠之認(驗)證，需提供授權使用同意書。

(五) 郵寄報名地址及聯絡人資料：

中華民國對外貿易發展協會 行銷專案處 食品行銷組

地址：11012台北市信義區基隆路一段333號5樓 電話：(02)2725-5200

活動承辦人：陳思雅專員，分機1270，E-mail: shams@taitra.org.tw

報名聯絡人：楊子瑩小姐，分機1344，E-mail: foodevent@taitra.org.tw

(六) 注意事項：廠商完成報名手續後，需通過本會審查；通過審查廠商，將由本會發予錄取通知及繳款通知單，廠商須完成費用繳交後始成為貿訪團團員。

四、參團相關費用及付款辦法：

(一) 費用項目：

1. **廠商分攤費**：每公司新台幣**5,000元**整。
2. **參團保證金**：每公司新台幣**5,000元**整。繳交保證金後，即確認履行參團承諾，且全程參與期間，無違反作業規範第九條規定，本會將於活動結束，逕自保證金款中扣除廠商應繳付費用後，無息返還餘額。

(二) 付款規定：本貿訪團名單須經本會審查同意後，另行通知錄取廠商。貿訪團團員請於接到本會「錄取通知」及「繳款通知單」後，於期限內繳交下列費用，未於期限內繳費則視為自動放棄參加：請勿於報名時繳交費用。

(三) 繳費方式：相關費用請以新台幣即期支票或銀行電匯方式繳付。

1. 「電匯」：「合作金庫世貿分行」銀行代碼 **006**，帳號 **5056-765-767605**，並請於電匯單備註欄註明繳款通知單號碼 (P*****) 及參團活動名稱。
2. 「即期支票」：受款人「財團法人中華民國對外貿易發展協



會」，並請劃線及加註「禁止背書轉讓」字樣，請註明繳款通知單號碼 (P*****) 及參團活動名稱。

五、分攤費之退還：

分攤費原則上不予退還，惟遇有下列情事之一，外貿協會得於扣除已發生費用後先行退還餘額；如有尚未發生之費用，參加廠商仍需補繳：

- (一) 如期辦理出國手續，未獲政府有關機關核准者。
- (二) 遭遇重大變故，經外貿協會同意其退出者。
- (三) 於召開組團會議或接獲錄取通知（繳款通知單）後1週內，有正當理由以書面申請退出，並經本會同意其退出者。
- (四) 樣品經審定不適合參加，經外貿協會同意其退出者。

六、參加保證金之退還、扣除及沒收：

- (一) 參加保證金將於活動結束後，除有違反前述規定及本參展辦法第九條規定者外，本會將扣除個別廠商已發生之各項費用後，無息發還餘額。
- (二) 於召開組團會議一週後退展者，本會得沒收參加保證金。
- (三) 請務必填具參展保證金退款用電子轉帳申請書，本會將用電子轉帳於活動結束返台兩週內退還。

七、參加費用：

- (一) 下列費用由外貿協會統籌支付：

- 1. 商談會場地租金
- 2. 商談會整體形象設計及施工布置費用。
- 3. 買主邀請費用。
- 4. 宣傳行銷廣告費。
- 5. 團員名冊印製費。
- 6. 貿訪團於活動地點之團體交通費用

- (二) 下列費用由參加廠商自行負擔：

- 1. 參加廠商代表之食宿、簽證、機票、機場來回及個人交通車資、行李超重等費用。
- 2. 參加廠商代表之參展樣品之海運或空運運費、包裝及報關什費、倉儲費，與進入展出國內外應繳納之進口關稅、加值稅等稅捐。
- 3. 個別公司參展貨品之展品進出國內外海關所需出示之報告書或檢驗函申請辦理費用。

4. 展覽現場個別廠商所需隨行翻譯或臨時人員聘雇及訓練費用。
5. 參加廠商代表提供銷售所需之各項軟、硬體設備，包含大小電器、冷凍冷藏櫃、蒸籠機、燈具、電腦、手機、Wi-Fi行動網路熱點設備，均請於事前周全規劃，自行準備。若確定無法自行準備，請務必配合貿協作業各項時程洽請額外協助。
6. 為吸引買主商務洽談，請務必自備足量之貴公司產品型錄、公司型錄、業務代表名片、專利登記、產品各項國際安全標準及檢驗證明影本供參。
7. 其他臨時發生，無法以本會本項活動預算容納之費用。

八、外貿協會負責辦理下列事項：

(一)負責事務部份：

1. 相關活動場地之規劃、布置設計及分配。
2. 編製團員名冊。
3. 海外宣傳。
4. 提供動態商情及市場資料。
5. 派員隨團協助。

(二)統籌利用廠商分攤款，繳付相關團務費用：

1. 相關活動場地租金及相關布置費用。
2. 團員名冊印製費。
3. 辦理國內、外前置行銷活動。
4. 會場必要設備安排(註：如供電插座，惟需視實際業務需要及場地單位供應能力)。

九、參加廠商應遵守及配合事項：

(一)應遵守事項部份：

1. 參加廠商須派員準時出席相關會議。
2. 為維護整體形象，廠商如須於其展示/洽談區域內張貼任何宣傳品，請事先妥為規劃，並先通知本會。
3. 廠商須派員於活動期間內在場看顧樣品接洽交易，並協助提供資料以便本會分析市場及統計推銷成果，其涉及業務機密部分，本會將予審慎保密。
4. 參加廠商之展品、出版品及所提供之團員名冊刊登產品圖文，不得涉及商品仿冒或侵害國內外其他廠商之專利權、商標權及智慧財產權，如涉及仿冒事宜，由廠商自行負擔所有責任，並支付衍生之訴訟仲裁等費用，以及活動主辦國行政或司法裁定之賠償或罰鍰。



- 5.參團人員必須依照團務會議公決之行程全程參與。
- 6.組團會議中須當場票決旅行社，並且該旅行社必須派領隊隨團全程服務，以期商務行程順遂。
- 7.若無法參加本團行程，請參考本作業規範第五條「廠商退出參團之處理」。
- 8.參加人員應有團隊精神，遵守團務會議決定事項，服從團長之指揮與領導及本會工作人員之協調。
- 9.活動結束後應適當處理其展示/樣品及宣傳品。
- 10.不做任何損及其他業者之利益或國家名譽之行為。
- 11.參加人員於團體活動時應服裝整齊並遵守國際禮儀。
- 12.標示Made in China之樣品不得參加。
- 13.參加廠商活動期間如有違反前述規定者，列入不良廠商紀錄，並視情況於一至三年內不接受其參加本會任何國內、外推廣活動，其情節重大者，並報請政府有關機關處理。

十、其他事項：本作業規範未規定事項，適用中華民國民法或其他法律規定。